



RETOURNER LES SOUMISSIONS AU :

Module de réception des soumissions de l'Agence
Parcs Canada
Service national de passation de marchés

Courriel de soumission :

soumissionsami-bidsrpc@pc.gc.ca

Ceci est la seule adresse électronique acceptable pour les réponses aux demande de soumissions. Les soumissions soumises par courrier électronique directement à l'autorité contractante ou à toute autre adresse électronique ne seront pas acceptées.

La taille maximale des fichiers pouvant être reçus par l'Agence Parcs Canada (APC) est de 15 mégaoctets. Les courriels contenant des liens vers les documents de soumissions ne seront pas acceptés.

**RÉVISION 006 À UNE
INVITATION À SOUMMISSIONNER
DEMANDE D'OFFRES À
COMMANDES**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de demeurent les mêmes.

Bureau de distribution :

Agence Parcs Canada
Service national de passation de marchés

Titre : Services de génie multidisciplinaire – Parcs nationaux des montagnes d'Alberta et de Colombie-Britannique	
N° de l'invitation : 5P468-23-0001/A	Date : 23 août 2023
N° de modification : 006	
N° de référence du client :	

L'invitation prend fin : À : 14h00 Le : 7 septembre 2023	Fuseau horaire : HAR
---	--------------------------------

F.A.B.: Usine : <input type="checkbox"/> Destination : <input checked="" type="checkbox"/> Autre : <input type="checkbox"/>
Adresser toute demande de renseignements à : Rebecca Chen N° de téléphone : 587-439-3529 Courriel : rebecca.chen@pc.gc.ca
Destination des biens, services et travaux de construction : Voir aux présentes

À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE

Nom du fournisseur/ de l'entrepreneur :	
Adresse :	
N° de téléphone :	Courriel :
Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) :	
Signature :	Date :

Modification 006

Cet amendement vise à :

- A. Prolonger la date de clôture de la demande de soumissions;
- B. Publier des précisions
- C. Répondre aux questions des soumissionnaires;
- D. Apporter des modifications aux documents d'appel d'offres.

A. Date limite de la demande de soumissions

La date de clôture de la demande de soumissions 5P468-23-0001/A, intitulée Services de génie multidisciplinaire – Parcs nationaux des montagnes d'Alberta et de Colombie-Britannique, est reportée du 29 août 2023 au 7 septembre 2023.

Si vous avez déjà présenté votre proposition, nous vous invitons à nous faire parvenir vos révisions, au besoin, par courriel à soumissionsami-bidsrpc@pc.gc.ca. Veuillez indiquer le numéro de la demande de soumissions sur toute la correspondance.

Le dernier jour pour soumettre des questions est le vendredi 25 août à 14 h, heure avancée des Rocheuses.

B. Clarification

La Q&R 32 de la modification 2 et la Q&R 33 de la modification 3 sont abrogées par les présentes et ne font plus partie de la demande de soumissions.

~~Q32. L'APC pourrait-elle préciser quels titres/accréditations sont acceptables/exigés pour les professionnels de haut niveau et les professionnels intermédiaires dans les catégories Construction écologique/conception durable (p. ex. ing., ASCT)?~~

~~R32. Les professionnels de haut niveau et les professionnels intermédiaires de toutes les disciplines doivent être titulaires du titre d'ingénieur en Colombie-Britannique ou en Alberta.~~

~~Q33. En vous reportant au point 2.5 Exigences spécifiques concernant le format de l'offre, le tableau des limites du nombre de pages : Pouvez-vous confirmer que la PARTIE B : Évaluation technique – CV doit se libeller comme suit : 2 pages par C.V. (1 page pour le personnel de haut niveau, 1 page pour le personnel intermédiaire) catégories de projet – plutôt que pour chaque discipline)?~~

~~R33. Oui, voir les révisions ci-dessous.~~

Précisions sur les cadres supérieurs et intermédiaires, ainsi que sur les curriculum vitæ

- La participation d'un cadre supérieur et intermédiaire n'est requise que pour chaque discipline et non plus pour chaque catégorie de projet.
- Ces cadres doivent toujours respecter les exigences minimales indiquées à la réponse 39B (modification 4) en matière de titres professionnels.

Discipline	Titre professionnel requis
Génie civil	ing.
Ingénierie structurale	ing.
Structures du patrimoine	ing. ou architecte membre de l'Ordre
Sciences des bâtiments	ing. ou architecte membre de l'Ordre

Electrotechnique	ing.
Génie mécanique	ing.
Géotechnique	ing. ou géo. professionnel

- Le nombre de pages restera le même : deux pages par catégorie de projet. Libellé mis à jour en rouge : 2 pages par C.V. (1 page pour le personnel de haut niveau, 1 page pour le personnel intermédiaire pour **chaque discipline**).

C. Questions et réponses

- Q44.** Pourriez-vous fournir un tableau ou une liste définitifs qui précisent les catégories de projet associées à chaque discipline :
- le titre professionnel requis (ingénieur, technologue, etc.) pour les cadres supérieurs et intermédiaires;
 - toute exception ou flexibilité requise dans les catégories de projet particulières où le titre d'ingénieur n'est pas habituel ou le plus approprié.
- R44.** Voir la précision ci-dessus : des cadres supérieurs et intermédiaires ne sont pas requis pour chaque catégorie de projet et ne le sont que pour chaque discipline. Pour chaque discipline, les cadres devront suivre le tableau de titres figurant au-dessus de la réponse 39B de la modification 4.
- Q45.** Dans les cas où des technologues ou d'autres professionnels conviendraient mieux à une catégorie de projet particulière, l'APC acceptera-t-elle de recourir à ces professionnels au lieu d'un ingénieur, à condition que ce dernier possède l'expérience requise?
- R45.** Voir la réponse 44 ci-dessus.
- Q46.** Pour clarifier davantage le processus de soumission des curriculum vitæ : nous comprenons que les soumissionnaires doivent fournir des CV distincts pour les cadres supérieurs et intermédiaires, et ce, pour chaque catégorie de projet au sein d'une discipline. Par exemple, dans le cadre de la discipline du génie civil, nous devons fournir des CV distincts pour les cadres supérieurs et intermédiaires dans chacune des catégories de projet, comme le lever et l'aménagement du site, le transport, etc., plutôt que deux CV globaux pour l'ensemble de la discipline du génie civil. Est-ce exact?
- R46.** Voir la réponse 44 ci-dessus.

D. Modification du dossier d'appel d'offres ou de la demande de soumissions

Dans : **DOC 23-0001, PARTIE B : Évaluation technique**
Apporter les modifications suivantes, en rouge :

Exigences relatives aux C.V. des personnes-ressources

L'offrant doit fournir les C.V. des personnes-ressources pour chacune des **disciplines individuelles**

~~catégories de projets~~. La même personne-ressource peut être mise en avant pour présenter une expérience dans plusieurs ~~disciplines individuelles catégorie de projet~~. Pour chaque ~~disciplines individuelles catégorie de projet~~, deux personnes-ressources doivent être proposées comme suit :

- L'une d'elles sera un professionnel de haut niveau ayant au moins 10 ans d'expérience récente et pertinente dans les ~~disciplines individuelles catégorie de projet~~.
- Une deuxième personne-ressource sera un professionnel intermédiaire ayant au moins 5 ans d'expérience récente et pertinente dans les ~~disciplines individuelles catégorie de projet~~.

En outre, si l'offrant présente une offre permanente multidisciplinaire, il doit soumettre le curriculum vitæ d'un professionnel de haut niveau et faire état de son expérience dans la catégorie Intégration des disciplines. Ce professionnel de haut niveau doit faire partie des effectifs de l'offrant. Il ne peut pas être un sous-expert-conseil.

Les C.V. doivent clairement identifier les ~~disciplines individuelles catégorie de projet~~ dans lesquelles la personne-ressource démontre son expérience et doivent également décrire de manière adéquate son expérience récente et pertinente pour obtenir des points. Les C.V. doivent contenir des informations spécifiques, notamment

- Le nom de la personne-ressource proposée;
- Le rôle de la personne-ressource;
- Tous les établissements d'enseignement postsecondaire fréquentés, les dates de fréquentation (MM/AAAA) et les diplômes obtenus. Indiquez le niveau le plus élevé des certificats, diplômes et titres dans les domaines en rapport avec la fonction proposée;
- Organisme d'accréditation, date d'obtention de l'accréditation et statut actuel;
- Antécédents professionnels avec le nom des employeurs, les dates d'embauche (MM/AAAA), l'intitulé du poste et les responsabilités.

Dans chaque C.V., l'offrant est prié de fournir au moins deux (2) descriptions de projets réalisés démontrant l'expérience de chaque personne-ressource dans chaque ~~disciplines individuelles catégorie de projet~~. Les descriptions de projets doivent concerner des projets sur lesquels la personne a travaillé activement au cours des dix (10) dernières années.

Pour les projets énumérés dans un des C.V. des personnes-ressources, les éléments suivants doivent être inclus :

1. Informations concernant le projet : Numéro(s) unique(s) et titre(s) associé(s) de chaque ~~disciplines individuelles catégorie de projet~~ pour laquelle la description du projet doit être évaluée, nom du projet, lieu, date de début, date d'achèvement.
 2. Client du projet : Indiquer le nom du client (par exemple, une entreprise ou une agence gouvernementale). Si on le leur demande, les offrants doivent être prêts à fournir les coordonnées de leurs clients.
 3. Portée et description du projet : Description claire de la portée du projet et des tâches, services et produits livrables qui correspondent à ceux énumérés dans les ~~disciplines individuelles catégorie de projet~~ applicables de la partie 9 de l'énoncé de travail. Si le projet a été réalisé dans le cadre
-

d'une coentreprise, l'offrant doit identifier les responsabilités de ses propres personnes-ressources et non celles d'autres entreprises.

4. Responsabilités des personnes-ressources : Décrire le rôle, le titre et les responsabilités exercés par la personne-ressource, y compris les expériences liées à la gestion technique et à la gestion de projet. L'offrant doit démontrer pleinement et clairement l'expérience liée au projet pour la fonction de la personne-ressource proposée.

En outre, si une personne-ressource a de l'expérience dans un des domaines suivants, il convient de le souligner :

- Collaboration avec des intervenants autochtones;
- Collaboration avec différents ordres de gouvernement, y compris les sociétés d'État;
- Travail dans les endroits éloignés.

Le Canada peut, à sa seule discrétion, vérifier les références afin de faciliter l'évaluation des personnes-ressources. Les vérifications des références des clients aboutiront soit à la confirmation que les informations du C.V. de la personne-ressource sont exactes, soit à la détermination par le gouvernement du Canada qu'il ne répond pas aux exigences.

Note aux offrants : Les C.V. des personnes-ressources pour chaque catégorie de projet ne doivent pas dépasser 2 pages.

Dans : **DSO 23-0001, EPEP 2 EXIGENCES DE L'OFFRE**
Supprimer : **2.5 Exigences spécifiques concernant le format de l'offre**
Remplacer par :

2.5 Exigences spécifiques concernant le format de l'offre

Le nombre maximum de pages (texte et graphiques compris) à soumettre pour les exigences cotées de l'EPEP 3.2 est indiqué ci-dessous :

Limites du nombre de pages	
PARTIE A : Évaluation de l'entreprise et de la gestion	4 Pages
PARTIE B : Évaluation technique — chaque discipline	6 pages par discipline 2 pages par catégories de projet
PARTIE B : Évaluation technique — C.V.	2 pages par C.V. (1 page pour le personnel de haut niveau, 1 page pour le personnel intermédiaire pour chaque discipline catégories de projet)
PARTIE B : Évaluation technique — pluridisciplinaire (8.1, 8.2, 8.3) (le cas échéant)	5 Pages
PARTIE E : Critères d'avantages sociaux des Autochtones	Pas de limite de page

Les éléments suivants ne sont pas pris en compte dans les limites du nombre de pages mentionnées ci-dessus :

N° de l'invitation :
5P468-23-0001/A

N° de la modification :
006

Autorité contractante :
Rebecca Chen

Ver.08.22.2022

N° de référence du client :

Titre :
Services de génie multidisciplinaire – Parcs nationaux des montagnes d'Alberta et de Colombie-Britannique

- Lettre de motivation;
- Page de couverture;
- Onglets/diviseurs utilisés pour identifier uniquement les sections de l'offre, à condition qu'ils soient exempts de tout autre texte et/ou graphique;
- Table des matières, y compris les tableaux de correspondance;
- Formulaire de déclaration et d'attestation (annexe A);
- Dispositions relatives à l'intégrité — Documentation requise;
- Page de garde du document de demande d'offre à commandes;
- Page de garde de la (des) révision(s) du document de demande d'offre à commandes;
- Formulaire d'offre de prix (annexe B);
- Cadre des avantages offerts aux Autochtones (partie E).

Conséquence de la non-conformité : toutes les pages qui dépassent le nombre de pages indiqué ci-dessus et toutes les autres pièces jointes seront retirées de l'offre et ne seront pas transmises aux membres du comité d'évaluation de PC pour évaluation.

TOUTES LES AUTRES CLAUSES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.